Sommario

Settima edizione: prima stampa, ottobre 2014

CE Conforme alla Direttiva CE 2006/42/CE
Vedere la Dichiarazione di conformità CE

Marcatura e condizioni di utilizzazione

Questa macchina, oggetto di questo manuale, è progettata per sollevare persone, attrezzi e apparecchiature entro la portata massima consentita dalla piattaforma verso le posizioni di lavoro, per lo svolgimento del lavoro esclusivamente dalla piattaforma. L'accesso alla piattaforma è consentito solo da terra tramite il cancelletto di accesso. I limiti di utilizzazione sono descritti nel presente manuale.

Qualunque modalità o condizione di utilizzo al di fuori dei limiti di utilizzazione descritti o non prevista dal costruttore è tassativamente vietata.

Macchina:

Piattaforma di lavoro elevabile

Modello:

- ❑ Z-45/25
- ❑ Z-45/25J
- ❑ Z-51/30J

N. di fabbrica:

Anno di costruzione:

Costruttore:
Genie
18340 N.E. 76th Street
Redmond, WA 98052
USA

Genie
A TEREX COMPANY

Modello:
Numero di fabbrica:
Anno modello: Data di fabbricazione:
Schema elettrico numero:
Peso macchina a vuoto:

Capacità di lavoro (inclusi occupanti):
Numero massimo di occupanti in piattaforma:
Massima forza laterale ammissibile:
Massima inclinazione ammissibile del telaio:

Massima velocità del vento:
Massima altezza della piattaforma:
Massima sbraccio della piattaforma:
Pendenza superabile:
Potenza nominale:
Nazione di fabbricazione: USA
Questa macchina è conforme a:

Genie Industries
PO Box 97030
18340 NE 76th Street
Redmond WA 98052
USA

CE

La targhetta identificatrice con numero di fabbrica e marcatura CE qui riprodotta in lingua italiana si trova sopra il carro di base e riporta i dati della macchina.

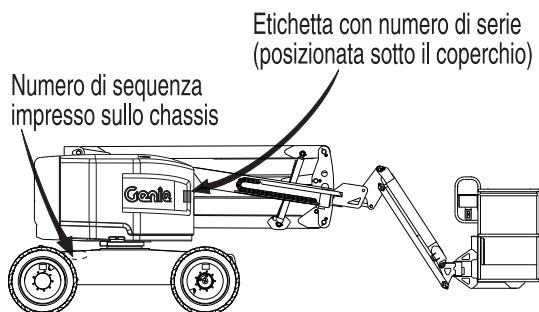
Introduzione

Note sul manuale

Grazie per aver scelto un macchinario Genie. La principale priorità di Genie è la sicurezza dell'utente, per il cui raggiungimento è richiesto tuttavia uno sforzo congiunto. Questo è un manuale delle operazioni e delle attività di manutenzione giornaliera ad uso di utenti od operatori di una macchina Genie.

Questo manuale è parte integrante della macchina e deve essere sempre conservato nella macchina. In caso di dubbi, contattare Genie.

Identificazione del prodotto

Il numero di serie della macchina è riportato sull'etichetta di serie.

Uso previsto

Questa macchina è progettata soltanto per il sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

Distribuzione di bollettini e conformità

La sicurezza degli utenti è di fondamentale importanza per Genie. Per comunicare a rivenditori e proprietari di macchine informazioni importanti sulla sicurezza e sui prodotti, Genie ricorre alla distribuzione di bollettini.

Le informazioni contenute nei bollettini che riguardano macchine specifiche sono identificabili in base al tipo di modello e al numero di serie della macchina in questione.

Poiché i bollettini vengono forniti al proprietario attuale della macchina (in base ai dati in possesso di Genie) e al rivenditore a cui fa capo, è importante effettuare la registrazione della macchina e mantenere aggiornate le informazioni per poter essere contattati.

Per garantire la sicurezza del personale e il funzionamento affidabile e continuativo di una macchina, è necessario rispettare le indicazioni fornite nel bollettino di pertinenza.

Introduzione

Come contattare il produttore

In alcune situazioni può essere necessario contattare Genie. In tal caso, prendere nota di alcuni dati da fornire su richiesta del produttore, come il tipo di modello e il numero di serie della macchina, oltre al proprio nome e cognome e i recapiti. Genie dovrà essere contattata almeno nei seguenti casi:

Segnalazione di irregolarità nel funzionamento

Problemi riguardanti l'applicazione e la sicurezza del prodotto

Informazioni sulla conformità alle norme e agli standard

Aggiornamenti riguardanti il proprietario corrente, ad esempio trasferimento di proprietà della macchina o variazioni dei recapiti. Vedere Trasferimento di proprietà della macchina in basso.

Trasferimento di proprietà della macchina

Per ricevere informazioni importanti su sicurezza, manutenzione e utilizzo della macchina in uso è sufficiente dedicare pochi minuti all'aggiornamento dei dati sul proprietario.

Genie consiglia di registrare la macchina in uso visitando il proprio sito Web all'indirizzo www.genielift.com oppure chiamando il numero verde 1-800-536-1800 (valido per gli Stati Uniti).

Introduzione

Pericolo

La mancata osservanza delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o la morte.

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 **Evitare situazioni di pericolo.**

Prendere visione e comprendere le norme di sicurezza prima di procedere al capitolo successivo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni del produttore e le norme di sicurezza, i manuali per la sicurezza e di istruzioni dell'operatore e gli adesivi presenti sulla macchina.

☑ Leggere, comprendere e osservare le istruzioni e le norme di sicurezza del proprio luogo di lavoro.

☑ Leggere, comprendere e osservare la normativa nazionale vigente.

☑ L'utilizzo della macchina deve essere riservato a personale qualificato, a conoscenza delle necessarie norme di sicurezza.

Introduzione

Manutenzione degli adesivi di sicurezza

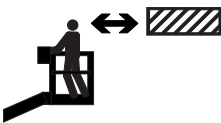
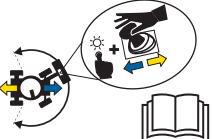
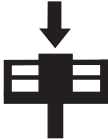
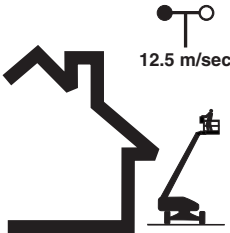
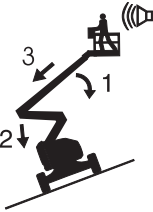
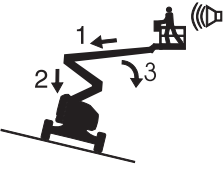
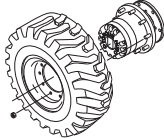
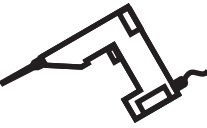
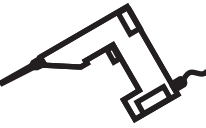
Sostituire tutti gli adesivi di sicurezza mancanti o danneggiati. Tenere sempre in considerazione la sicurezza degli operatori. Utilizzare sapone neutro e acqua per la pulizia degli adesivi di sicurezza. Non utilizzare prodotti per la pulizia contenenti solventi perché possono danneggiare i materiali che compongono gli adesivi.

Classificazione del pericolo

Gli adesivi applicati a questa macchina utilizzano simboli, codici a colori e parole chiave per identificare quanto segue:

Simbolo di pericolo: utilizzato per avvisare il personale di un potenziale pericolo di lesioni personali. Rispettare tutti gli avvisi di sicurezza che seguono questo simbolo per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

PERICOLO Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca gravi lesioni personali o la morte.

AVVERTENZA Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare gravi lesioni personali o la morte.

ATTENZIONE Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni personali di minore o moderata entità.

Indica un'avvertenza di possibili danni alla macchina e agli impianti.

Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

Pericolo di schiacciamento	Pericolo di esplosione	Pericolo di collisione	Pericolo di collisione	Pericolo di perdita di controllo
Pericolo di ribaltamento	Pericolo di ribaltamento	Sollevare la piattaforma su una superficie stabile e livellata	Pericolo di fulminazione	Mantenere la distanza di sicurezza
Frecce di direzione con codice a colori	Capacità massima	Velocità del vento	Sollecitazione manuale	Accesso ai cofani della macchina consentito solo al personale abilitato alla manutenzione

Definizioni dei simboli di avvertenza e pericolo

		Procedura di ripristino con allarme di inclinazione attivato e piattaforma elevata.		
Vietato fumare Evitare fiamme libere Arrestare il motore	Leggere il manuale dell'operatore	Piattaforma in salita: 1 Abbassare il braccio principale. 2 Abbassare il braccio secondario 3 Retrarre il braccio principale	Piattaforma in discesa: 1 Retrarre il braccio principale. 2 Abbassare il braccio secondario. 3 Abbassare il braccio principale.	Carico massimo esercitato dalle ruote
Punto di attacco corda	Sostituire con pneumatici dalle stesse caratteristiche.	Tensione di alimentazione in piattaforma	Pressione aria compressa in piattaforma	

Sicurezza generale

Sicurezza generale

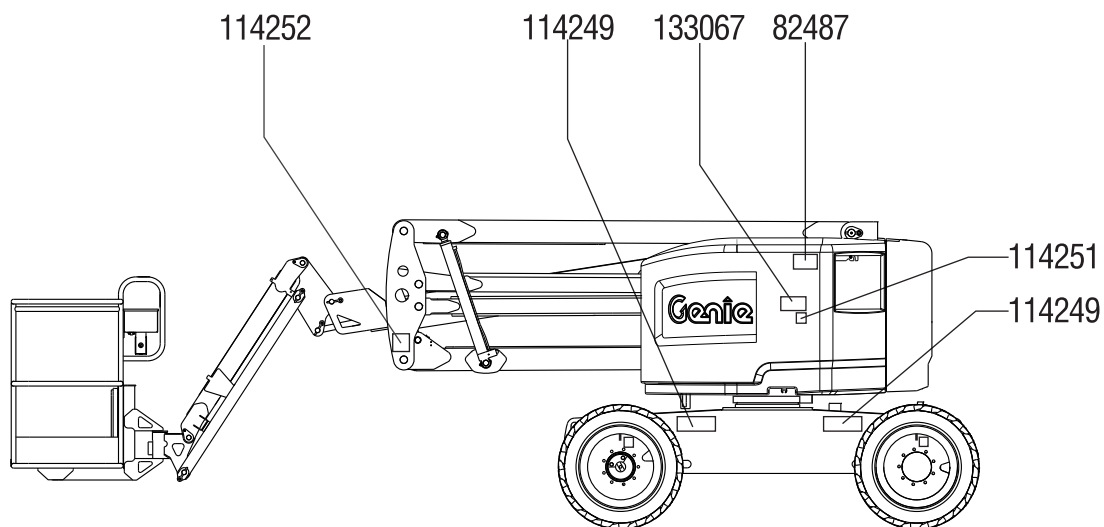
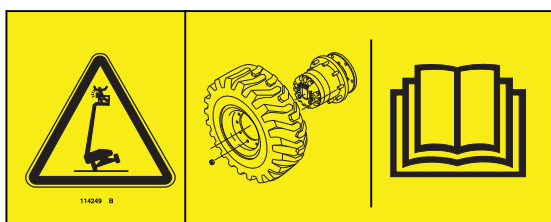
219958

219956

114248

219954

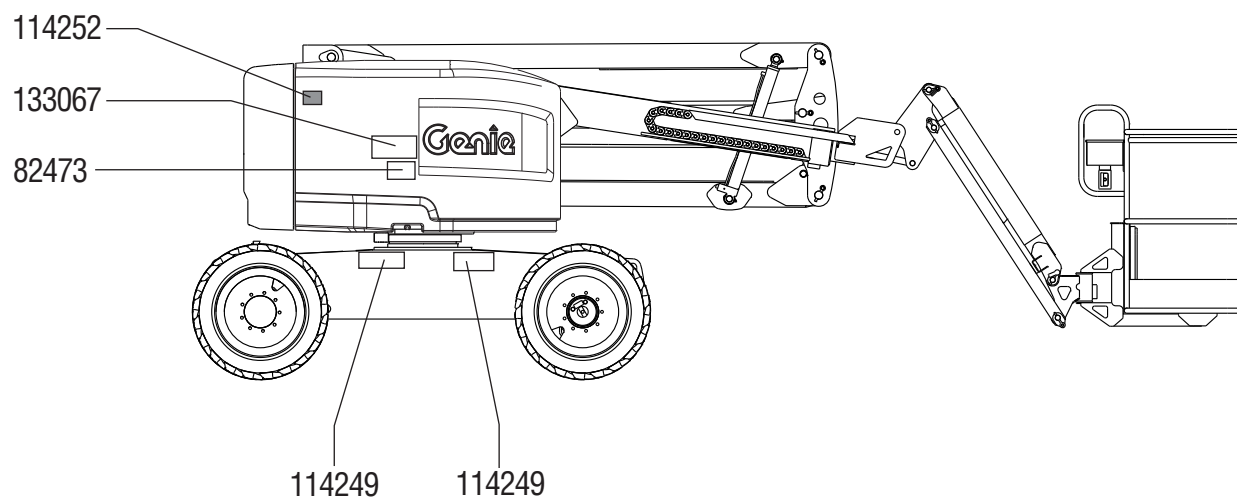
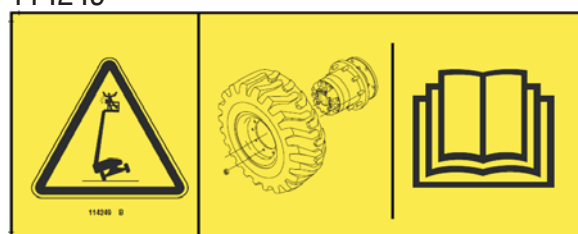
161162

219957

82487

Sicurezza generale

114252

133067

82473

114249

Sicurezza personale

Protezione personale da cadute

Per utilizzare questa macchina è richiesto l'uso di dispositivi di protezione personale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all'utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto.

Tutto l'equipaggiamento DPI deve essere conforme alla normativa nazionale vigente e deve essere controllato e utilizzato secondo le istruzioni del produttore del DPI.

Sicurezza dell'area di lavoro

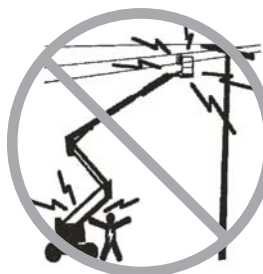
⚠ Pericolo di fulminazione

La macchina non è elettricamente isolata e non fornisce protezione dal contatto o dalla prossimità a linee elettriche.

Osservare la normativa locale e nazionale vigente riguardo la distanza richiesta dalle linee elettriche. È necessario che vengano rispettate almeno le distanze di sicurezza indicate nella tabella seguente.

Tensione di linea	Distanza minima
Da 0 a 50KV	3,05 m
Da 50 a 200KV	4,60 m
Da 200 a 350KV	6,10 m
Da 350 a 500KV	7,62 m
Da 500 a 750KV	10,67 m
Da 750 a 1.000KV	13,72 m

ATTENZIONE! La distanza minima può variare a seconda delle normative nazionali.

Tenere in considerazione il campo di azione della piattaforma, la possibilità di oscillazione o di abbassamento delle linee elettriche e l'azione del vento.

Allontanarsi dalla macchina in caso di contatto con linee elettriche sotto tensione. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o far funzionare la macchina fino a quando non è stata interrotta l'alimentazione alle linee elettriche.

Non utilizzare la macchina in caso di temporali o in presenza di fulmini.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

⚠ Pericolo di ribaltamento

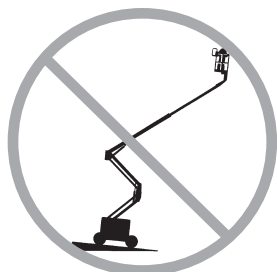
Il personale, le apparecchiature e i materiali non devono superare la capacità massima della piattaforma o dell'elemento di estensione della piattaforma.

Capacità massima piattaforma	227 kg
Macchina equipaggiata con dispositivi di protezione per aeromobili	200 kg
Numero massimo di occupanti	2

È vietato sovraccaricare la piattaforma di lavoro già in quota.

Il peso dei componenti opzionali e degli accessori, come ad esempio le strutture per sollevamento di tubi e pannelli e i saldatori, riduce la capacità indicata della piattaforma e deve essere sottratto dalla capacità totale della piattaforma. Vedere gli adesivi forniti con i componenti opzionali e gli accessori.

Se si utilizzano accessori, leggere, comprendere e osservare gli adesivi, le istruzioni e i manuali forniti con gli accessori.

Sicurezza dell'area di lavoro

Non sollevare o estendere il braccio se la macchina non è posizionata su una superficie stabile e livellata.

Non superare mai l'inclinazione massima ammessa del carro; la massima inclinazione ammessa del carro è indicata nelle specifiche tecniche e nella targhetta a bordo macchina.

Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione suona in piattaforma solo quando la macchina si trova su una forte pendenza.

Se l'allarme di inclinazione suona quando il braccio è abbassato: Non estendere, ruotare o sollevare il braccio rispetto alla posizione orizzontale. Spostare la macchina su una superficie stabile e livellata prima di sollevare la piattaforma.

Se l'allarme di inclinazione suona mentre la piattaforma è sollevata, utilizzare estrema cautela. La spia di segnalazione macchina non livellata si accende e la funzione di traslazione in una o in entrambe le direzioni non sarà operativa. Stabilire la posizione del braccio rispetto al pendio come indicato di seguito. Seguire la procedura per abbassare il braccio prima di spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento.

Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte ascendente della pendenza:

1 Abbassare il braccio principale.

2 Abbassare il braccio secondario.

3 Retrarre il braccio principale.

Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte discendente della pendenza:

1 Retrarre il braccio principale.

2 Abbassare il braccio secondario.

3 Abbassare il braccio principale.

Non sollevare il braccio se la velocità del vento può superare i 12,5 m/s. Se la velocità del vento supera i 12,5 m/s quando il braccio è sollevato, abbassare il braccio e interrompere l'utilizzo della macchina.

Sospendere subito il lavoro in caso di forti temporali in presenza o meno di pioggia.

Non utilizzare la macchina con vento superiore ai 12,5 m/s o in presenza di raffiche di vento. Non aumentare la superficie o il carico della piattaforma. L'aumento della superficie esposta al vento diminuisce la stabilità della macchina.

Sicurezza dell'area di lavoro

Utilizzare estrema cautela e velocità ridotta quando la macchina viene spostata con la piattaforma retratta su superfici non livellate, instabili, con detriti o scivolose, e in prossimità di fossati e dirupi.

Non spostare la macchina su o in vicinanza di superfici non livellate, instabili o in presenza di altre condizioni pericolose se il braccio è sollevato oppure esteso.

Accertarsi che il terreno sia in grado di sostenere il peso della macchina indicato nelle specifiche tecniche del manuale. È vietato l'utilizzo della macchina su terreni fangosi, ghiacciati, sdrucciolevoli, sconnessi o con buche.

Non utilizzare la macchina per sollevare carichi sospesi, è vietato l'utilizzo come gru.

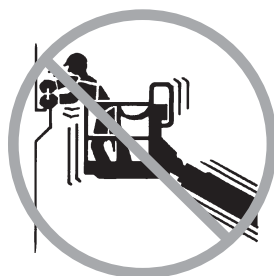
Non utilizzare la macchina per sollevare carichi in piattaforma, è vietato l'utilizzo come montacarichi.

Non utilizzare la macchina per trasferire persone da un piano all'altro, è vietato l'utilizzo come ascensore.

Non spingere la macchina o altri oggetti utilizzando il braccio della macchina.

Non far entrare il braccio in contatto con strutture adiacenti.

Non ancorare il braccio o la piattaforma a strutture adiacenti.

Non posizionare carichi al di fuori del perimetro della piattaforma.

Non esercitare trazione o spinta su qualsiasi oggetto che si trovi all'esterno della piattaforma.

Massima sollecitazione manuale consentita – 400 N

Non modificare o disabilitare i componenti che possono influire sulla sicurezza e sulla stabilità della macchina.

Non sostituire componenti cruciali per la stabilità della macchina con componenti che abbiano peso o specifiche tecniche differenti.

Non sostituire gli pneumatici originali con pneumatici con specifiche tecniche o numero di tele differenti.

Modelli Z-51/30J: Non utilizzare pneumatici con camera d'aria. Queste macchine sono dotate di pneumatici con riempimento in gomma espansa. Il peso delle ruote e una corretta configurazione del contrappeso sono fondamentali per la stabilità della macchina.

Modelli equipaggiati con dispositivi di protezione per aeromobili Z-45/25 e Z-45/25J: Non utilizzare pneumatici con camera d'aria. Queste macchine sono dotate di pneumatici con riempimento in gomma espansa. Il peso delle ruote è fondamentale per la stabilità della macchina.

Non modificare o alterare una piattaforma di lavoro aereo senza autorizzazione scritta del produttore. Il montaggio di attacchi per supportare attrezzi o altri materiali sulla piattaforma, sulla pedana o sulle ringhiere della piattaforma, aumenta il peso e la superficie esposta della piattaforma o del carico.

Sicurezza dell'area di lavoro

Non posizionare o fissare pesi o carichi sporgenti su nessuna parte della macchina.

Non posizionare scale o ponteggi all'interno della piattaforma o contro qualsiasi parte della macchina.

Non trasportare attrezzi e materiali se il carico non è distribuito adeguatamente e se non può essere controllato dal personale in piattaforma in condizioni di sicurezza.

Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o su un veicolo in movimento.

Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, che la pressione degli pneumatici con camera d'aria sia appropriata e che i dadi a corona siano adeguatamente serrati.

Non utilizzare i comandi in piattaforma per liberare la piattaforma qualora fosse bloccata, ostacolata o comunque intralciata da una struttura adiacente che ne impedisca il normale spostamento. Tutto il personale deve lasciare la piattaforma prima di provare a liberarla utilizzando i comandi a terra.

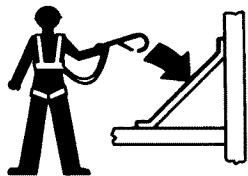
⚠ Pericoli da traslazione su pendii

Non spostare la macchina su un pendio che superi i limiti massimi stabiliti in salita, in discesa e laterale della macchina. Il limite di pendenza fa riferimento solo alle macchine in posizione retratta.

Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 2WD		
Piattaforma in discesa	30%	(17°)
Piattaforma in salita	25%	(14°)
Pendenza laterale	25%	(14°)
Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD		
Piattaforma in discesa	45%	(24°)
Piattaforma in salita	25%	(14°)
Pendenza laterale	25%	(14°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata. Consultare la sezione relativa alla traslazione della macchina su un pendio nel capitolo Istruzioni operative.

Sicurezza dell'area di lavoro

⚠ Pericolo di caduta

Il personale in piattaforma deve indossare una cintura o imbracatura di sicurezza in conformità alla normativa nazionale vigente. Fissare la corda di ancoraggio di sicurezza all'attacco presente sulla piattaforma.

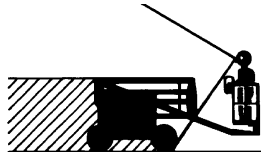
Non sedersi, stare in piedi o arrampicarsi sulle ringhiere della piattaforma. Mantenere sempre una posizione stabile sulla pedana della piattaforma.

Non scendere dalla piattaforma se è sollevata.

Tenere la pedana della piattaforma libera da detriti.

Abbassare la barra di protezione o chiudere il cancello di ingresso prima di utilizzare la piattaforma.

Non entrare o uscire dalla piattaforma se la macchina non è in posizione retratta e la piattaforma non è a livello del terreno.

⚠ Pericolo di collisione

Fare attenzione in situazioni di scarsa visibilità e di punti ciechi durante la guida o la manovra.

Prendere in considerazione la posizione del braccio e lo scarroccio durante la rotazione della ralla.

Controllare l'area di lavoro per accertarsi che non esistano ostacoli in alto o altri potenziali pericoli.

Adottare estrema cautela nell'impugnare il corrimano della piattaforma per prevenire il pericolo di schiacciamento.

Il personale deve seguire le norme del datore di lavoro, del luogo di lavoro e le normative nazionali vigenti riguardo all'utilizzo dei dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto.

Sicurezza dell'area di lavoro

Osservare e utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per le operazioni di traslazione e sterzata.

Non abbassare il braccio se l'area sottostante non è libera da personale e da ostruzioni.

Ridurre la velocità di traslazione in base alle condizioni del suolo, alla situazione del traffico, alle pendenze, alla presenza di personale e ad altri fattori che possono essere causa di collisioni.

Non utilizzare un braccio sulla stessa linea di azione di una gru se i comandi della gru non sono stati prima bloccati e/o non sono state adottate le precauzioni necessarie a prevenire qualsiasi potenziale collisione.

Evitare la guida pericolosa durante l'utilizzo della macchina.

⚠ Pericolo di lesioni personali

Utilizzare sempre la macchina in un'area adeguatamente ventilata per prevenire il rischio di avvelenamento da monossido di carbonio.

Non utilizzare la macchina in caso di perdite di olio o di aria. Le perdite idrauliche o di aria possono provocare lesioni alla pelle e ustioni.

Il contatto con i componenti presenti all'interno di qualsiasi sportello può causare gravi lesioni personali. L'accesso agli scomparti della macchina deve essere consentito solo al personale abilitato alla manutenzione. Si consiglia di accedere agli scomparti solo durante l'esecuzione del controllo preoperativo. Tutti gli scomparti devono rimanere chiusi e bloccati durante il funzionamento della macchina.

⚠ Pericolo di esplosione e incendio

Non avviare il motore in caso di odore o tracce di GPL, benzina, carburante diesel o altre sostanze esplosive.

Non rifornire la macchina di carburante se il motore è acceso.

Rifornire la macchina di carburante e caricare le batterie esclusivamente in un'area adeguatamente ventilata lontana da scintille, fiamme e sigarette accese.

Non utilizzare la macchina o caricare le batterie in ambienti pericolosi o in presenza di gas o materiali infiammabili o esplosivi o in aree con atmosfera esplosiva.

Non spruzzare etere nei motori dotati di candele di preriscaldo.

Sicurezza dell’area di lavoro

⚠ Pericoli da macchina guasta

Non utilizzare macchine danneggiate o guaste.

Effettuare il controllo preoperativo approfondito della macchina ed eseguire la prova di tutte le funzioni prima di ogni turno di lavoro. Contrassegnare e porre immediatamente fuori servizio le macchine danneggiate o guaste.

Assicurarsi che tutti i controlli relativi alla manutenzione siano stati eseguiti, come specificato in questo manuale e nel manuale di manutenzione appropriato Genie.

Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

Assicurarsi che i manuali dell’operatore, di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all’interno dell’apposito contenitore presente sulla macchina.

⚠ Pericolo di danni ai componenti della macchina

Non utilizzare batterie o caricabatterie con un voltaggio superiore a 12V per avviare il motore se la batteria della macchina è scarica.

Non utilizzare la macchina come massa per eseguire lavori di saldatura.

Non azionare la macchina in ambienti in cui possono essere presenti campi magnetici estremamente potenti.

⚠ Pericoli legati all’ambiente di lavoro

Non utilizzare la macchina in presenza di temperatura ambientale inferiore ai -20°C o superiore ai 40°C. Per operare con temperatura ambientale diversa contattare il costruttore.

Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfera esplosiva.

Non utilizzare la macchina nel caso in cui l’illuminazione ambiente non garantisca una visibilità sufficiente allo svolgimento del lavoro o allo spostamento in condizioni di sicurezza.

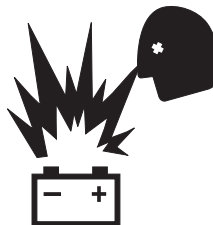
Non utilizzare la macchina in presenza di personale nel raggio di azione della macchina e nelle immediate vicinanze.

⚠ Norme di sicurezza relative alle batterie

Pericolo di ustioni

Le batterie contengono acido. Indossare sempre indumenti e occhiali protettivi quando si lavora con le batterie.

Non rovesciare l’acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

Pericolo di esplosione

Non avvicinare scintille, fiamme o sigarette accese alle batterie. Le batterie emanano gas esplosivi durante la ricarica.

⚠ Pericolo di fulminazione

Evitare il contatto con terminali elettrici.

Sicurezza dell'area di lavoro

Bloccare dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione OFF (spento) e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

⚠ Norme di sicurezza relative alla struttura per il sollevamento di pannelli

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con le strutture per il sollevamento di pannelli.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma.Il peso combinato di strutture per il sollevamento, pannelli, occupanti, attrezzi e qualsiasi altra attrezzatura non deve superare la capacità nominale.

La struttura per il sollevamento di pannelli pesa 13,6 kg.

La capacità massima della struttura è di 113 kg.

Il peso della struttura per il sollevamento di pannelli e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma a una persona.

Fissare la struttura per il sollevamento alla piattaforma. Bloccare i pannelli alla ringhiera della piattaforma utilizzando le fasce in dotazione.

Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al sollevamento di pannelli.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

Altezza verticale massima dei pannelli: 1,2 m

Velocità massima del vento: 6,7 m/s

Superficie massima dei pannelli: 3 m^2

Sicurezza dell’area di lavoro

⚠ Norme di sicurezza relative alla struttura per il sollevamento di tubi

Leggere, comprendere e osservare accuratamente le avvertenze e le istruzioni fornite con le strutture per il sollevamento di tubi.

Non superare la capacità di carico nominale della piattaforma. La struttura per il sollevamento di tubi e il peso sostenuto dalla struttura riducono la capacità nominale indicata della piattaforma e devono essere annoverati nel carico totale della piattaforma.

La struttura per il sollevamento di tubi pesa 9,5 kg.

La capacità massima della struttura è di 91 kg.

Il peso della struttura per il sollevamento di tubi e il carico sostenuto dalla struttura potrebbero limitare il numero massimo di occupanti in piattaforma.

Centrare il carico nel perimetro della piattaforma.

Fissare il carico sulla piattaforma.

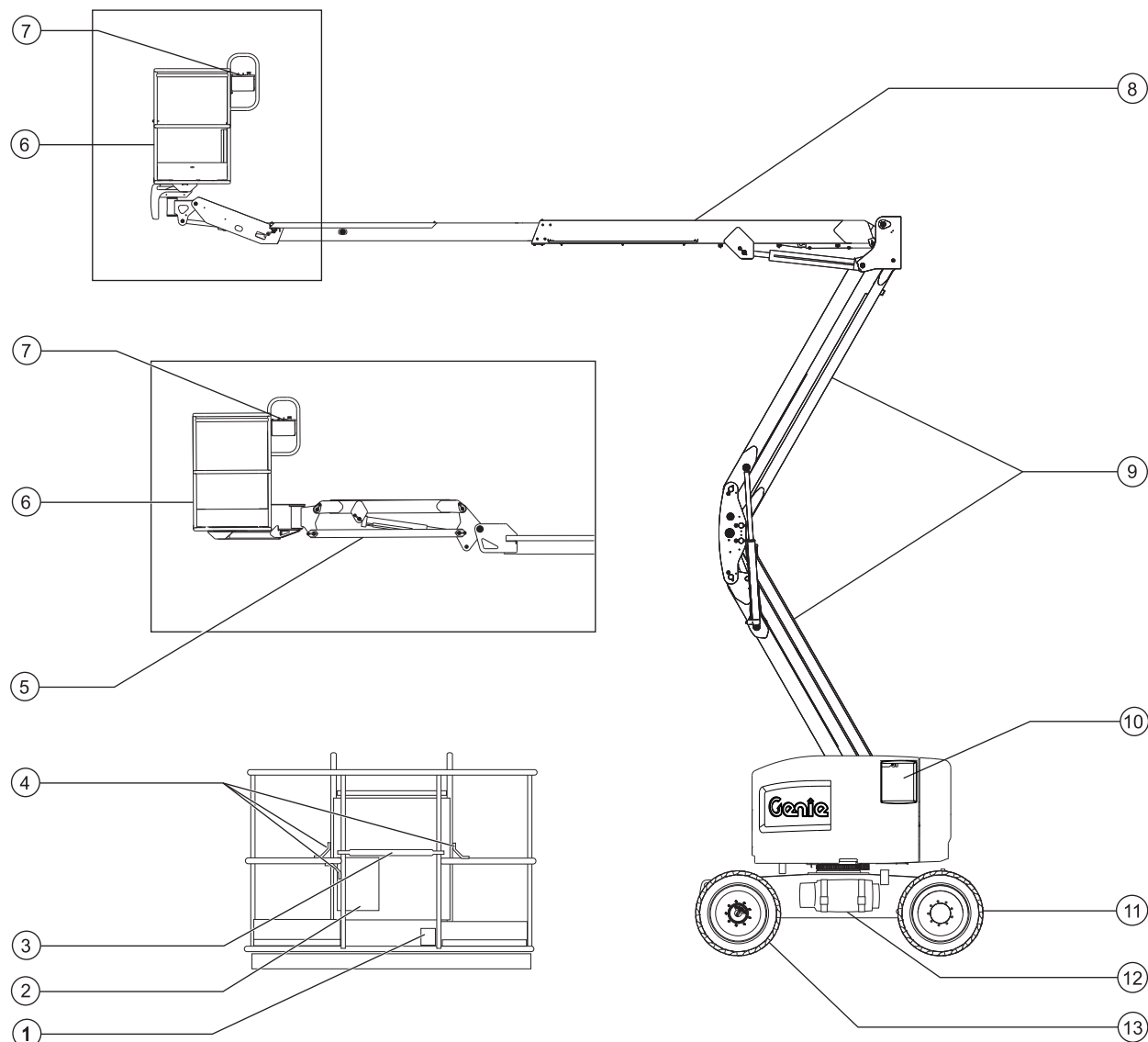
Non ostruire l’entrata o l’uscita della piattaforma.

Non ostruire l’accesso ai controlli in piattaforma o al pulsante rosso di arresto di emergenza.

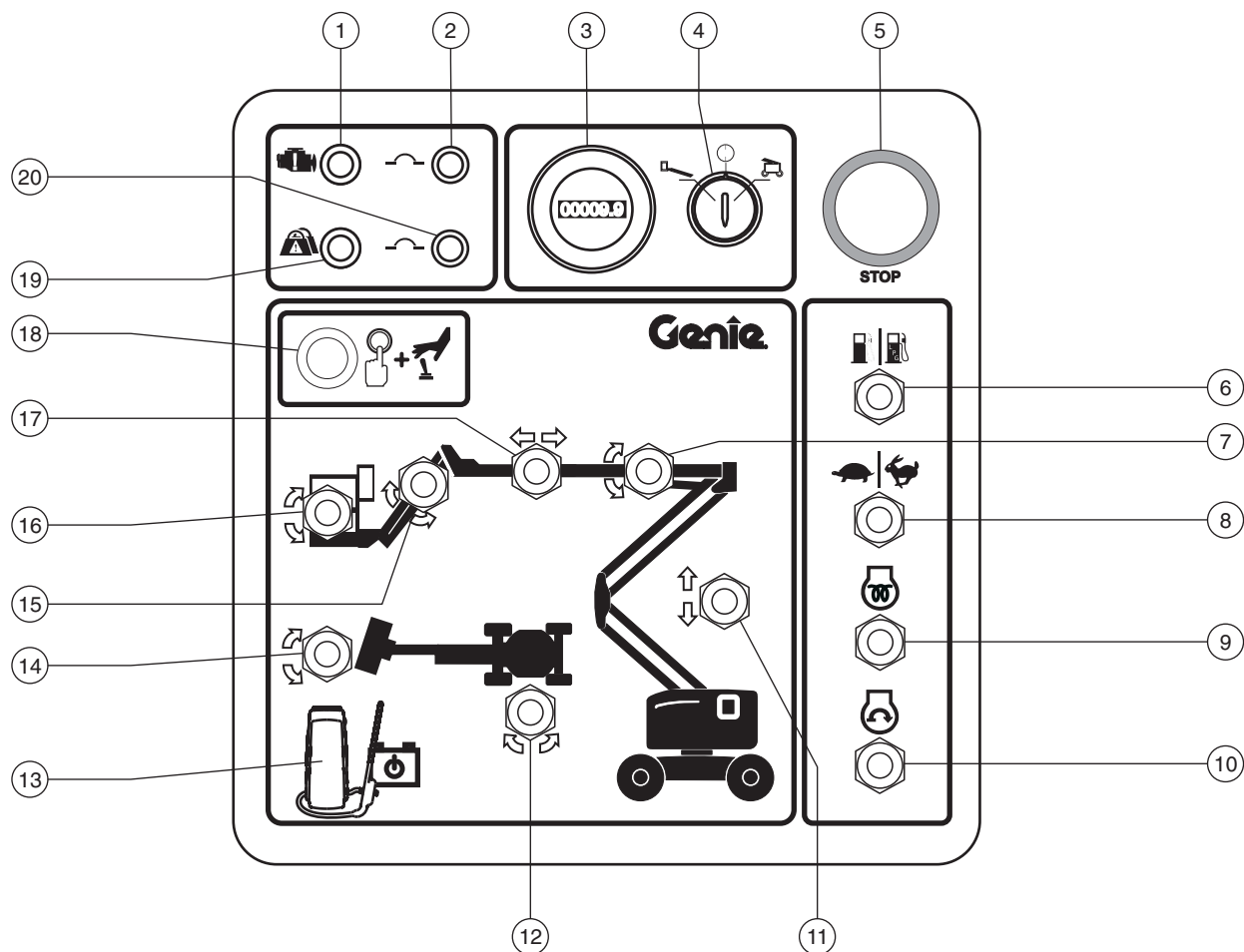
Non utilizzare la macchina se non si è adeguatamente preparati e consapevoli di tutti i rischi associati al movimento della piattaforma con un carico sporgente.

Non esercitare una sollecitazione orizzontale o caricare lateralmente la macchina sollevando o abbassando un carico fisso o sporgente.

Pericolo di fulminazione: tenere i tubi lontano da qualsiasi conduttore elettrico sotto tensione.

Legenda

1 Interruttore a pedale
2 Contenitore manuali
3 Barra di protezione scorrevole
4 Punto di ancoraggio corda
5 Braccio orientabile (Z-45/25J e Z-51/30J)
6 Piattaforma

7 Comandi in piattaforma
8 Braccio principale
9 Braccio secondario
10 Comandi a terra
11 Ruota sterzante
12 Serbatoio GPL (se presente)
13 Ruota non sterzante

Comandi

Quadro comandi a terra

Il quadro comandi a terra deve di norma essere usato esclusivamente per sollevare la piattaforma per scopi di messa in deposito e per prove di funzionamento. Il quadro comandi a terra può essere usato in caso di emergenza per il salvataggio di una persona impossibilitata a muoversi sulla piattaforma. Quando è attivato il quadro comandi a terra, non sono in funzione i comandi della piattaforma, incluso l'arresto di emergenza.

1 Selettore benzina/GPL: Spia controllo motore
Modelli diesel: Spia pressione olio
2 Interruttore da 15A per circuiti elettrici del motore
3 Contaore
4 Interruttore a chiave di selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra
5 Pulsante rosso di arresto di emergenza
6 Modelli benzina/GPL: selettore carburante
7 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio principale
8 Selettore di comando numero di giri motore (giri/min.)
9 Modelli diesel: Interruttore candele di preriscaldo
10 Interruttore avviamento motore
11 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio secondario
12 Interruttore di rotazione ralla
13 Interruttore dell'alimentazione di emergenza con copertura
14 Interruttore di rotazione piattaforma
15 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio orientabile, Z-45/25J e Z-51/30J
16 Interruttore di livellamento piattaforma
17 Interruttore di estensione/retrazione braccio principale
18 Pulsante di abilitazione funzioni
19 Indicatore di sovraccarico piattaforma
20 Interruttore da 15A per i circuiti elettrici dei comandi

Comandi

Quadro comandi a terra

1 Modelli benzina/GPL: Spia controllo motore
Modelli diesel: Spia pressione olio

Spia accesa con motore spento: contrassegnare la macchina e porla fuori servizio.
Spia accesa con motore in funzione: contattare il personale per la manutenzione entro 24 ore.

2 Interruttore da 15A per circuiti elettrici del motore

3 Contaore

Il contaore indica il numero di ore di funzionamento della macchina.

4 Interruttore a chiave di selezione comandi in piattaforma/spento/comandi a terra

Per attivare i comandi in piattaforma, ruotare l’interruttore a chiave sulla posizione comandi in piattaforma. Per spegnere la macchina, ruotare l’interruttore a chiave sulla posizione OFF (spento). Per attivare i comandi a terra, ruotare l’interruttore a chiave sulla posizione comandi a terra.

5 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione OFF (spento). Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (acceso).

6 Modelli benzina/GPL: selettore carburante

Per alimentare il motore con benzina, spostare il selettore di carburante sulla posizione benzina. Per alimentare il motore con GPL, spostare il selettore di carburante sulla posizione GPL.

7 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio principale

Per sollevare il braccio, spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento braccio principale verso l'alto. Per abbassare il braccio, spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento braccio principale verso il basso.

8 Selettore di comando numero di giri motore (giri/min.)

Per ottenere un numero di giri ridotto con l’interruttore a pedale, spostare il selettore di comando sulla posizione della tartaruga.
Per ottenere un numero di giri elevato con l’interruttore a pedale, spostare il selettore di comando sulla posizione della lepre.

9 Modelli diesel: Interruttore candele di preriscaldo (se presente)

Spostare l'interruttore delle candele di preriscaldo in una delle due posizioni laterali per 3-5 secondi.

10 Interruttore avviamento motore

Per avviare il motore, spostare l’interruttore di avviamento su una delle due posizioni laterali.

11 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio secondario

Per sollevare il braccio secondario, spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento del braccio verso l'alto. Per abbassare il braccio secondario, spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento del braccio verso il basso.

12 Interruttore di rotazione ralla

Per ruotare la ralla verso destra, spostare l'interruttore di rotazione ralla verso destra. Per ruotare la ralla verso sinistra, spostare l'interruttore di rotazione ralla verso sinistra.

Comandi

13 Interruttore dell'alimentazione di emergenza con copertura

Utilizzare l'alimentazione di emergenza in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore). Tenere azionato l'interruttore dell'alimentazione di emergenza e contemporaneamente attivare la funzione desiderata.

14 Interruttore di rotazione piattaforma

Per ruotare la piattaforma verso destra, spostare l'interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso destra. Per ruotare la piattaforma verso sinistra, spostare l'interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso sinistra.

15 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio orientabile

Per sollevare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso l'alto. Per abbassare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso il basso.

16 Interruttore di livellamento piattaforma

Per sollevare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso l'alto. Per abbassare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso il basso.

17 Interruttore di estensione/retrazione braccio principale

Per retrarre il braccio principale, spostare l'interruttore di estensione/retrazione braccio principale verso destra. Per estendere il braccio principale, spostare l'interruttore di estensione/retrazione braccio principale verso sinistra.

18 Pulsante di abilitazione funzioni

Per abilitare le funzioni sul quandro comandi a terra, premere senza rilasciare l'interruttore di abilitazione funzioni.

19 Indicatore di sovraccarico piattaforma

La spia lampeggiante indica che la piattaforma è sovraccarica. Il motore si arresterà e nessuna funzione sarà operativa. Rimovere il peso in eccesso fino allo spegnimento della spia, quindi riavviare il motore.

20 Interruttore da 15A per i circuiti elettrici dei comandi

Comandi

Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante dell'avvisatore acustico
2 Interruttore di livellamento piattaforma
3 Interruttore di rotazione piattaforma
4 Interruttore sollevamento/abbassamento braccio orientabile (se presente)
5 Indicatore di sovraccarico piattaforma
6 Indicatore macchina non livellata
7 Interruttore dell'alimentazione di emergenza con copertura
8 Selettore velocità di traslazione
9 Riscaldamento quadro comandi in piattaforma (se presente)
10 Interruttore del generatore (se presente)
11 Interruttore di intervento manuale protezione aeromobile (se presente)
12 Pulsante rosso di arresto di emergenza
13 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di traslazione e sterzata
OPPURE
Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzata

Comandi

14 Indicatore di abilitazione traslazione

15 Interruttore di abilitazione traslazione

16 Modelli diesel: Interruttore candele di preriscaldo

17 Selettore di comando numero di giri motore (giri/min.)

Icona tartaruga: numero basso di giri attivato con interruttore a pedale

Icona lepre: numero elevato di giri attivato con interruttore a pedale

18 Interruttore avviamento motore

19 Modelli benzina/GPL: Selettore benzina/GPL

20 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di sollevamento/abbassamento braccio secondario

21 Interruttore di estensione/retrazione braccio principale

22 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di sollevamento/abbassamento braccio e rotazione ralla destra/sinistra

Comandi

Quadro comandi in piattaforma

1 Pulsante dell'avvisatore acustico

Per attivare il segnale acustico, premere questo pulsante. Per interrompere il segnale acustico, rilasciare il pulsante.

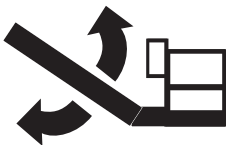
2 Interruttore di livellamento piattaforma

Per sollevare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso l'alto. Per abbassare la piattaforma, spostare l'interruttore a levetta di livellamento piattaforma verso il basso.

3 Interruttore di rotazione piattaforma

Per ruotare la piattaforma verso destra, spostare l’interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso destra. Per ruotare la piattaforma verso sinistra, spostare l’interruttore a levetta di rotazione piattaforma verso sinistra.

4 Interruttore di sollevamento/abbassamento braccio orientabile

Per sollevare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso l'alto. Per abbassare il braccio orientabile, spostare l'interruttore del braccio verso il basso.

5 Indicatore di sovraccarico piattaforma

La spia lampeggiante indica che la piattaforma è sovraccarica. Il motore si arresterà e nessuna funzione sarà operativa. Rimovere il peso in eccesso fino allo spegnimento della spia, quindi riavviare il motore.

6 Indicatore macchina non livellata

La spia si accende quando la piattaforma è sollevata e la macchina si trova su una forte pendenza. La funzione di traslazione in una o in entrambe le direzioni non sarà operativa.

7 Interruttore dell'alimentazione di emergenza con copertura

Utilizzare l'alimentazione di emergenza in caso di guasto dell'alimentazione principale (motore). Tenere azionato l'interruttore dell'alimentazione di emergenza e contemporaneamente attivare la funzione desiderata.

8 Selettore velocità di traslazione

Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati
Simbolo macchina su superficie piana: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione.

9 Riscaldamento quadro comandi in piattaforma (se presente)

Per accendere il riscaldamento del quadro comandi in piattaforma, spostare l'interruttore verso l'alto. Per spegnere il riscaldamento del quadro comandi in piattaforma, spostare l'interruttore verso il basso.

10 Interruttore del generatore (se presente)

Per attivare il generatore, spostare l'interruttore verso l'alto. Per spegnere il generatore, spostare l'interruttore verso il basso.

Comandi

11 Interruttore di intervento manuale protezione aeromobile (se presente)

Per attivare la macchina quando il paracolpi della piattaforma è entrato in contatto con un oggetto, azionare senza rilasciare l'interruttore di intervento manuale protezione aeromobile.

12 Pulsante rosso di arresto di emergenza

Per arrestare tutte le funzioni e spegnere il motore, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione OFF (spento). Per attivare la macchina, estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (acceso).

13 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di traslazione e sterzata OPPURE Manopola di comando proporzionale per le funzioni di traslazione e interruttore basculante per la funzione di sterzata.

Per traslare la macchina in avanti, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi. Per traslare la macchina all'indietro, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Per sterzare la macchina verso sinistra, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu. Per sterzare la macchina verso destra, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo.
OPPURE
Per traslare la macchina in avanti, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi. Per traslare la macchina all'indietro, spostare la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla. Per sterzare la macchina verso sinistra, premere l'interruttore basculante verso sinistra. Per sterzare la macchina verso destra, premere l'interruttore basculante verso destra.

14 Indicatore di abilitazione traslazione

L'indicatore acceso indica che il braccio ha superato una delle ruote non sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

15 Interruttore di abilitazione traslazione

Per eseguire la traslazione quando è acceso l'indicatore di abilitazione traslazione, mantenere premuto l'interruttore di abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione. Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi di traslazione e sterzata.

16 Modelli diesel: Interruttore candele di preriscaldo

Spostare l'interruttore delle candele di preriscaldo in una delle due posizioni laterali per 3-5 secondi.

17 Selettore di comando numero di giri motore (giri/min.)

Per ottenere un numero di giri ridotto con l'interruttore a pedale, spostare il selettore di comando sulla posizione della tartaruga.
Per ottenere un numero di giri elevato con l'interruttore a pedale, spostare il selettore di comando sulla posizione della lepre.

18 Interruttore avviamento motore

Per avviare il motore, spostare l'interruttore di avviamento su una delle due posizioni laterali.

19 Modelli benzina/GPL: selettore carburante

Per alimentare il motore con benzina, spostare il selettore di carburante sulla posizione benzina. Per alimentare il motore con GPL, spostare il selettore di carburante sulla posizione GPL.

Comandi

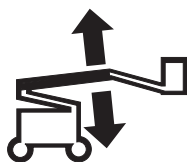
20 Manopola di comando proporzionale per le funzioni di sollevamento/abbassamento braccio secondario

Per sollevare il braccio secondario, spostare la manopola di comando verso l'alto. Per abbassare il braccio secondario, spostare la manopola di comando verso il basso.

21 Interruttore di estensione/retrazione braccio principale

Per retrarre il braccio principale, spostare l'interruttore di estensione/retrazione braccio principale verso l'alto. Per estendere il braccio principale, spostare l'interruttore di estensione/retrazione braccio principale verso il basso.

22 Manopola di comando proporzionale a due assi per le funzioni di abbassamento/sollevamento braccio principale e rotazione ralla a destra/sinistra

Per sollevare il braccio principale, spostare la manopola di comando verso l'alto. Per abbassare il braccio principale, spostare la manopola di comando verso il basso.

Per ruotare la ralla verso destra, spostare la manopola di comando verso destra. Per ruotare la ralla verso sinistra, spostare la manopola di comando verso sinistra.

Controlli

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

Prendere visione e comprendere il controllo preoperativo prima di procedere al capitolo successivo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo preoperativo

L'operatore è responsabile dell'esecuzione del controllo preoperativo e della manutenzione ordinaria.

Il controllo preoperativo è un'ispezione visiva eseguita dall'operatore prima di ogni turno di lavoro. Il controllo deve essere eseguito sulla macchina per determinare se esistono delle anomalie prima che l'operatore proceda alla prova delle funzioni.

Il controllo preoperativo serve inoltre a stabilire se sono necessarie procedure di manutenzione ordinaria. L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

Consultare l'elenco nella pagina successiva e verificare ciascun componente.

Se si rileva un danno o una modifica non autorizzata alla macchina rispetto alle condizioni originarie, contrassegnare e porre fuori servizio la macchina.

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore. Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo prima di procedere alla prova delle funzioni.

Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

Controlli

Controllo preoperativo

- ❑ Assicurarsi che i manuali dell’operatore, delle norme di sicurezza e delle responsabilità siano integri, leggibili e riposti all’interno dell’apposito contenitore presente in piattaforma.
- ❑ Assicurarsi che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili. Consultare il capitolo Controlli.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del sistema idraulico e il corretto livello dell’olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di fluido delle batterie e il corretto livello del fluido. Aggiungere acqua distillata se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di olio del motore e il corretto livello dell’olio. Aggiungere olio se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Controllare eventuali perdite di liquido refrigerante del motore e il corretto livello del liquido refrigerante. Aggiungere liquido refrigerante se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.
- ❑ Modelli Z-45/25 RT e Z-45/25J RT con pneumatici con camera d'aria: controllare la corretta pressione degli pneumatici. Aggiungere aria se necessario. Consultare il capitolo Manutenzione.

Controllare i seguenti componenti o le seguenti aree per rilevare eventuali danni, componenti mancanti o non adeguatamente montati e modifiche non autorizzate:

  - ❑ Componenti elettrici, cablaggi e cavi elettrici
  - ❑ Tubazioni idrauliche, raccordi, cilindri e distributori
  - ❑ Serbatoi carburante e idraulico
  - ❑ Motori di traslazione e della ralla e mozzi di trasmissione
  - ❑ Pattini frenanti
  - ❑ Pneumatici e ruote
  - ❑ Motore e relativi componenti
  - ❑ Interruttori di fine corsa e segnalatore acustico
  - ❑ Lampeggiatori e allarmi (se presenti)
  - ❑ Dadi, bulloni e altri fermi
  - ❑ Barra di protezione o cancello d’ingresso della piattaforma
  - ❑ Punto di ancoraggio corda

Controllare l’intera macchina per verificare l’eventuale presenza di:

  - ❑ Incrinature nelle saldature o nei componenti strutturali
  - ❑ Ammaccature o danni alla macchina
  - ❑ Ruggine, ossidazione o corrosione eccessive

- ❑ Assicurarsi che tutti i componenti strutturali e altri componenti critici siano presenti e tutti i relativi fermi e i perni siano montati e adeguatamente serrati.
- ❑ Dopo aver completato il controllo, accertarsi che tutti i coperchi degli scomparti siano montati nella giusta posizione e siano bloccati.

Controlli

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Prendere visione e comprendere la prova delle funzioni prima di procedere al capitolo successivo.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali della prova delle funzioni

La prova delle funzioni è stata progettata per rilevare eventuali guasti prima di utilizzare la macchina. L'operatore deve attenersi alle istruzioni dettagliate per eseguire la prova di tutte le funzioni della macchina.

Una macchina guasta non deve mai essere utilizzata. Se si rilevano guasti, la macchina deve essere contrassegnata e posta fuori servizio. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore.

Dopo aver completato le riparazioni, l'operatore deve eseguire nuovamente il controllo preoperativo e la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

Controlli

Comandi a terra

1 Scegliere un'area di prova stabile, livellata e libera da ostacoli.

2 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi a terra.

3 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (acceso).

⊙ Risultato: il lampeggiatore (se presente) deve lampeggiare.

4 Avviare il motore. Consultare il capitolo Istruzioni operative.

Prova di arresto di emergenza

5 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione OFF (spento).

⊙ Risultato: il motore si arresta dopo 2-3 secondi.

6 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (acceso) e riavviare il motore.

Prova delle funzioni della macchina

7 Non premere e mantenere azionato il pulsante di abilitazione funzioni. Azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e braccio.

⊙ Risultato: le funzioni bracci e piattaforma non devono essere operative.

8 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni e azionare ciascun interruttore a levetta funzioni piattaforma e braccio.

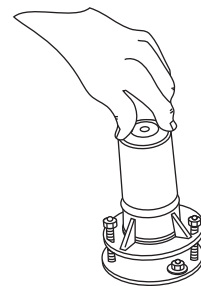
⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo. Il cicalino di segnalazione abbassamento deve suonare durante l'abbassamento del braccio.

Prova del sensore d'inclinazione

9 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma. Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma in posizione ON (acceso).

10 Aprire la calotta ralla lato motore e individuare il sensore d'inclinazione a destra della pompa idraulica.

11 Premere verso il basso su un lato del sensore di inclinazione.

⊙ Risultato: l'allarme in piattaforma deve suonare.

Comandi in piattaforma

Prova di arresto di emergenza

12 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma e riavviare il motore.

13 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione OFF (spento).

⊙ Risultato: il motore si arresta dopo 2-3 secondi.

14 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza e riavviare il motore.

Prova dell’avvisatore acustico

15 Premere il pulsante dell'avvisatore acustico.

⊙ Risultato: dell'avvisatore acustico deve suonare.

Prova dell’interruttore a pedale

16 Premere il pulsante rosso di arresto di emergenza sui comandi in piattaforma portandolo sulla posizione OFF (spento).

17 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (acceso) e non avviare il motore.

18 Premere l’interruttore a pedale verso il basso e provare ad avviare il motore spostando l’interruttore a levetta del motorino di avviamento in una delle due posizioni laterali.

⊙ Risultato: il motore non deve avviarsi.

19 Non premere verso il basso l’interruttore a pedale e riavviare il motore.

⊙ Risultato: il motore deve avviarsi.

20 Non premere verso il basso l’interruttore a pedale ed eseguire una prova di ciascuna funzione della macchina.

⊙ Risultato: nessuna funzione deve essere operativa.

Prova delle funzioni della macchina

21 Premere verso il basso l’interruttore a pedale.

22 Azionare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni della macchina.

⊙ Risultato: tutte le funzioni piattaforma e braccio devono essere operative per un ciclo completo.

Prova dello sterzo

23 Premere verso il basso l’interruttore a pedale.

24 Premere l’interruttore basculante sull’estremità della manopola di comando traslazione nella direzione indicata dal triangolo blu sul quadro comandi OPPURE spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo blu.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli blu sullo chassis organi di traslazione.

25 Premere l’interruttore basculante nella direzione indicata dal triangolo giallo sul quadro comandi OPPURE spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dal triangolo giallo.

⊙ Risultato: le ruote sterzanti devono girare nella direzione indicata dai triangoli gialli sullo chassis organi di traslazione.

Controlli

Prova di traslazione e frenata

26 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

27 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione nella direzione indicata dalla freccia blu sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia blu sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

28 Spostare lentamente la manopola di comando nella direzione indicata dalla freccia gialla sul quadro comandi fino a quando la macchina comincia a spostarsi, quindi riportare la manopola nella posizione centrale.

⊙ Risultato: la macchina deve spostarsi nella direzione indicata dalla freccia gialla sullo chassis organi di traslazione per poi fermarsi bruscamente.

Nota: i freni devono mantenere la macchina ferma sulla pendenza massima superabile dalla macchina.

Prova del sistema di abilitazione traslazione

29 Premere verso il basso l'interruttore a pedale e abbassare il braccio in posizione retratta.

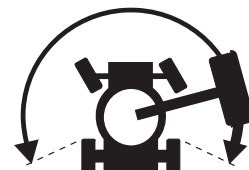
30 Ruotare la ralla fino a portare il braccio principale oltre una delle ruote non sterzanti.

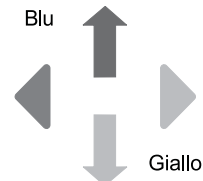
⊙ Risultato: l'indicatore di abilitazione traslazione deve accendersi e rimanere acceso mentre il braccio si trova in qualsiasi punto compreso nel campo di azione illustrato in figura.

31 Spostare la manopola di comando traslazione dal centro.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione non deve essere operativa.

32 Spostare e mantenere azionato l'interruttore di abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

⊙ Risultato: la funzione di traslazione deve essere operativa.

Nota: quando il sistema di abilitazione traslazione è attivo, la macchina può eseguire la traslazione nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui viene spostata la manopola di comando traslazione e sterzata.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione in cui si sposterà la macchina.

Controlli

Prova della velocità di traslazione ridotta

33 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

34 Sollevare il braccio principale di 61 cm circa.

35 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale sollevato non deve superare i 30 cm/s.

36 Abbassare il braccio principale in posizione retratta.

37 Sollevare il braccio secondario di circa 61 cm.

38 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio secondario sollevato non deve superare i 30 cm/s.

39 Abbassare il braccio secondario in posizione retratta.

40 Estendere il braccio principale di circa 30 cm.

41 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione sulla posizione di massima traslazione.

⊙ Risultato: la massima velocità di traslazione raggiungibile con il braccio principale esteso non deve superare i 30 cm/s.

42 Retrarre il braccio in posizione retratta.

Se la velocità di traslazione con il braccio principale sollevato, il braccio secondario sollevato oppure il braccio principale esteso supera 30 cm/s, contrassegnare immediatamente la macchina e porla fuori servizio.

Prova dell'assale oscillante (se presente)

43 Avviare il motore dai comandi in piattaforma.

44 Eseguire la traslazione della ruota sterzante di destra su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: i tre pneumatici rimanenti devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

45 Eseguire la traslazione della ruota sterzante di sinistra su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: i tre pneumatici rimanenti devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

46 Eseguire la traslazione di entrambe le ruote sterzanti su un blocco o uno scalino di 15 cm.

⊙ Risultato: le ruote non sterzanti devono mantenere una perfetta aderenza al suolo.

Prova del selettore delle funzioni di sollevamento/traslazione

47 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

48 Spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione e azionare un interruttore a levetta delle funzioni braccio.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio deve essere operativa. La macchina si sposterà nella direzione indicata sul quadro comandi.

Procedere alla riparazione degli eventuali guasti prima di utilizzare la macchina.

Controlli

Prova dei dispositivi di protezione per aeromobili (se presenti)

Nota: per l'esecuzione di questa prova possono essere richieste due persone.

49 Estendere il braccio principale di circa 30 cm.

50 Spostare di 10 cm in qualsiasi direzione il paracolpi di colore giallo sul lato inferiore della piattaforma.

51 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni.

⊙ Risultato: nessuna funzione del braccio e di sterzata deve essere operativa.

52 Azionare senza rilasciare l'interruttore di intervento manuale protezione aeromobile.

53 Attivare ciascun interruttore a levetta o manopola di comando funzioni.

⊙ Risultato: tutte le funzioni braccio e sterzata devono essere operative.

Controlli

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell’operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l’area di lavoro.

Prendere visione e comprendere il controllo dell’area di lavoro prima di procedere al capitolo successivo.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali del controllo dell’area di lavoro

Il controllo dell’area di lavoro aiuta l’operatore a determinare se l’area di lavoro è compatibile con il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Il controllo deve essere eseguito dall’operatore prima di trasportare la macchina sul luogo di lavoro.

È responsabilità dell’operatore apprendere e ricordare i pericoli relativi all’area di lavoro e, conseguentemente, essere pronto ad evitarli durante lo spostamento, la predisposizione e il funzionamento della macchina.

Controllo dell’area di lavoro

Riconoscere ed evitare le seguenti situazioni di pericolo:

❑ dirupi o fossati

❑ cunette, ostruzioni lungo la pavimentazione o detriti

❑ superfici in pendenza

❑ superfici di supporto non idonee a sostenere tutte le sollecitazioni di carico provocate dalla macchina

❑ ostacoli presenti al di sopra della macchina e linee ad alta tensione

❑ vento superiore ai 12,5 m/s e condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ecc.)

❑ temperatura ambientale inferiore a -20°C o superiore a 40°C

❑ presenza di atmosfera esplosiva

❑ scarsa o insufficiente illuminazione

❑ insufficiente ventilazione

❑ ambienti pericolosi

❑ presenza di personale non autorizzato

❑ altre condizioni di potenziale pericolo

Controlli

Controllo adesivi

Utilizzare le figure riportate nella pagina successiva per verificare che tutti gli adesivi siano presenti e leggibili.

L'elenco con i relativi codici componente riportato di seguito indica le quantità e le descrizioni.

Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
27204	Freccia – Blu	1
27205	Freccia – Gialla	1
27206	Triangolo – Blu	2
27207	Triangolo – Giallo	2
28158	Etichetta – Senza piombo	1
28159	Etichetta – Diesel	1
28160	Etichetta – Gas di petrolio liquefatto (GPL)	2
28174	Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 230V	2
28235	Etichetta – Alimentazione in piattaforma, 115V	2
40434	Etichetta – Punto di ancoraggio corda	8
44981	Etichetta – Linea aria compressa in piattaforma (opzionale)	2
52475	Etichetta – Punto di fissaggio per il trasporto	4
52969	Finitura – Genie Boom	1
62926	Finitura – Genie Z-45/25J	1
62927	Finitura – Genie Z-45/25	1
62947	Finitura – IC Power 4 x 2	1
62948	Finitura – IC Power 4 x 4	1
72086	Etichetta – Attacco di sollevamento	4
82240	Etichetta – 105 dB	1
82472	Etichetta – Pericolo di schiacciamento	1
82473	Etichetta – Accesso al compartimento	1
82481	Etichetta – Norme di sicurezza batterie/caricabatterie	1

Codice	Descrizione adesivi	Q.tà
82487	Etichetta – Leggere il manuale in dotazione	2
97815	Etichetta – Abbassare barra di protezione	1
97870	Finitura – Genie Z-51/30J	1
114248	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, allarme inclinazione	1
114249	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, Pneumatici	4
114251	Etichetta – Pericolo di esplosione	1
114252	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, interruttori fine corsa	3
133067	Etichetta – Pericolo di fulminazione	3
161162	Pericolo, Pericolo di ribaltamento, CE, Protezione aeromobili	1
214932	Quadro comandi a terra	1
214933	Quadro comandi in piattaforma	1
215526	Etichetta – Direzione cinghie (MSG 425)	1
218561	Etichetta – Carico sulla ruota, Z-45/25	4
218562	Etichetta – Carico sulla ruota, Z-45/25J	4
219483	Etichetta – Carico sulla ruota, Z-51/30J	4
219488	Etichetta – Diagramma per il trasporto, Z-45	2
219950	Etichetta – Pressione pneumatici, Pneumatici RT	4
219951	Etichetta – Pressione pneumatici, Pneumatici a profilo largo	4
219952	Etichetta – Abbassamento di emergenza	1
219954	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, CE	1
219956	Etichetta – Sovraccarico piattaforma	1
219957	Etichetta – Pericolo di perdita di controllo, Pendio	1
219958	Etichetta – Pericolo di ribaltamento, schiacciamento	1

L'ombreggiatura indica che l'adesivo è nascosto alla vista, ad esempio, è applicato sotto la scocca.

Controlli

214933
114252
62926
oppure 62927
oppure 97870
218561
oppure 218562
219950
oppure 219951
114249
219952
82487
214932
133067
28158
oppure 28159
114251
219488
114249
219950
oppure 219951
218561
oppure 218562
72086
52475
28160
72086
52475
52969
27204
27206
27207
114252
27206
27207
27205
62947
oppure 62948
114248
219956
219958
219957
40434
44981
133067
219954
oppure 161162
97815
82487
28174
oppure 28235
40434
82240
114252
133067
215526
82473
72086
52475
218561
oppure 218562
219950
oppure 219951
114249
28160
114249
219950
oppure 219951
218561
oppure 218562
oppure 218483
52475
72086
Etichetta
di serie
82240
28174
oppure 28235
44981

Istruzioni operative

Prima di utilizzare la macchina, è necessario:

☑ Apprendere e applicare i principi fondamentali relativi al funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza contenuti in questo manuale dell'operatore.

1 Evitare situazioni di pericolo.

2 Eseguire sempre il controllo preoperativo.

3 Eseguire sempre la prova delle funzioni prima di utilizzare la macchina.

4 Controllare l'area di lavoro.

5 Utilizzare la macchina soltanto per le funzioni per cui è stata progettata.

Elementi fondamentali

Il capitolo Istruzioni operative fornisce le istruzioni relative a ciascun aspetto del funzionamento della macchina. È responsabilità dell'operatore seguire tutte le norme di sicurezza e le istruzioni contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità.

È vietato e pericoloso utilizzare la macchina per scopi diversi dal sollevamento di personale, attrezzi e materiali a un sito di lavoro aereo.

La macchina deve essere utilizzata soltanto da personale qualificato e autorizzato. Se la macchina deve essere utilizzata da più di un operatore in momenti diversi durante lo stesso turno di lavoro, tutti gli operatori devono essere qualificati e devono attenersi alle norme e alle istruzioni relative alla sicurezza contenute nei manuali dell'operatore, di sicurezza e delle responsabilità. Ogni nuovo operatore deve pertanto eseguire il controllo preoperativo, la prova delle funzioni e il controllo dell'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Istruzioni operative

Avviamento del motore

1 Sui comandi a terra, posizionare l’interruttore a chiave nella posizione desiderata.

2 Assicurarsi che i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma siano posizionati su ON (acceso).

Modelli benzina/GPL

1 Selezionare il tipo di alimentazione spostando il selettore carburante sulla posizione desiderata.

2 Spostare l’interruttore a levetta del motorino di avviamento in una delle due posizioni laterali. Se il motore non si avvia oppure si spegne, il ritardo di riavviamento motore disattiva l’interruttore di avviamento per 3 secondi.

Modelli diesel

1 Spostare l'interruttore delle candele di preriscaldo in una delle due posizioni laterali per 3-5 secondi.

2 Spostare l’interruttore a levetta del motorino di avviamento in una delle due posizioni laterali. Se il motore non si avvia oppure si spegne, il ritardo di riavviamento motore disattiva l’interruttore di avviamento per 3 secondi.

Tutti i modelli

Se il motore non parte dopo aver azionato l’avviamento per 15 secondi, individuare la causa e procedere alla riparazione degli eventuali guasti. Attendere 60 secondi prima di riavviare il motore.

In climi freddi, con temperature di -6°C e inferiori, riscaldare il motore per 5 minuti prima di utilizzare la macchina per prevenire danni al sistema idraulico.

In condizioni climatiche rigide, con temperature di -18°C e inferiori, le macchine devono essere fornite di kit opzionali per l’avviamento a freddo del motore. L’avviamento del motore con temperature al di sotto di -18°C può richiedere l’utilizzo di una batteria ausiliaria di avviamento.

Modelli benzina/GPL: in climi freddi, con temperature di -6°C e inferiori, avviare a benzina, riscaldare il motore per 2 minuti e quindi passare a GPL. I motori caldi possono essere avviati direttamente a GPL.

Istruzioni operative

Arresto di emergenza

Sui comandi a terra o su quelli in piattaforma, premere il pulsante rosso di arresto di emergenza portandolo sulla posizione OFF (spento) per interrompere tutte le funzioni della macchina e spegnere il motore.

Procedere alla riparazione di qualsiasi funzione che non viene interrotta quando viene premuto uno dei pulsanti rossi di arresto di emergenza.

La selezione e l’utilizzo dei comandi a terra prevalgono sul pulsante rosso di arresto di emergenza in piattaforma.

Alimentazione di emergenza

Utilizzare l’alimentazione di emergenza in caso di guasto dell’alimentazione principale (motore).

1 Posizionare l’interruttore a chiave su comandi a terra oppure su quelli in piattaforma.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (acceso).

3 Premere verso il basso l’interruttore a pedale quando si utilizzano i comandi in piattaforma.

4 Rompere la fascetta di sicurezza e sollevare il coperchio dell'interruttore dell'alimentazione di emergenza.

Nota: se la fascetta di sicurezza è rotta o mancante, consultare il manuale di manutenzione Genie appropriato.

5 Mantenere azionato l'interruttore di alimentazione di emergenza su ON (acceso) e azionare contemporaneamente la funzione desiderata.

La funzione di traslazione non è operativa se si utilizza l'alimentazione di emergenza.

Manovra da terra

1 Posizionare l’interruttore a chiave su comandi a terra.

2 Estrarre il pulsante rosso di arresto di emergenza in posizione ON (acceso).

3 Modelli benzina/GPL: selezionare il tipo di alimentazione spostando il selettore carburante sulla posizione desiderata.

4 Avviare il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Premere senza rilasciare il pulsante di abilitazione funzioni.

2 Spostare l’interruttore a levetta appropriato in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Le funzioni di traslazione e di sterzata non sono disponibili sui comandi a terra.

Manovra dalla piattaforma

1 Posizionare l'interruttore a chiave su comandi in piattaforma ed estrarre la chiave.

2 Estrarre entrambi i pulsanti rossi di arresto di emergenza sui comandi a terra e su quelli in piattaforma portandoli sulla posizione ON (acceso).

3 Modelli benzina/GPL: selezionare il tipo di alimentazione spostando il selettore carburante sulla posizione desiderata.

4 Avviare il motore. Non premere verso il basso l'interruttore a pedale quando si avvia il motore.

Posizionamento della piattaforma

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Spostare lentamente la manopola di comando oppure spostare l'interruttore a levetta della funzione appropriata, in base ai simboli presenti sul quadro comandi.

Sterzata

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Spostare lentamente la manopola di comando traslazione/sterzata nella direzione indicata dal triangolo blu o giallo
OPPURE premere l'interruttore basculante di sterzo presente sull'estremità della manopola di comando traslazione.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di sterzata delle ruote.

Traslazione

1 Premere verso il basso l'interruttore a pedale.

2 Aumentare la velocità: spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Diminuire la velocità: spostare lentamente verso il centro la manopola di comando traslazione.

Arresto: riportare la manopola di comando traslazione in posizione centrale oppure rilasciare l'interruttore a pedale.

Utilizzare le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

La velocità di traslazione della macchina è limitata quando i bracci sono sollevati.

Istruzioni operative

⚠ Manovra della macchina su pendii

Determinare i limiti massimi di pendenza in salita, in discesa e laterale per la macchina e la gradazione della pendenza.

Limite di pendenza massimo, piattaforma in discesa (grado di pendenza):

2WD: 30% (17°)
4WD: 45% (24°)

Limite di pendenza massimo, piattaforma in salita:

25% (14°)

Pendenza laterale massima:

25% (14°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.

Assicurarsi che il braccio sia al di sotto dell'orizzonte e che la piattaforma si trovi in una posizione compresa tra le ruote sul lato del cerchio.

Spostare l'interruttore di selezione della velocità di traslazione sul simbolo della macchina inclinata.

Determinazione della gradazione della pendenza:

Misurare la pendenza con un inclinometro digitale OPPURE attenersi alla procedura descritta di seguito.

Sono necessari i seguenti elementi:

- Una livella da carpentiere
- Un blocco di legno diritto, della lunghezza di almeno 1 m
- Un metro a nastro

Posizionare il blocco di legno sulla pendenza.

Posizionare la livella sul blocco di legno in corrispondenza dell'estremità in pendenza e sollevare tale estremità fino a quando il blocco di legno non è livellato.

Mantenendo sollevato il blocco di legno, misurare la distanza verticale tra la parte inferiore e il terreno.

Dividere la distanza misurata tramite il metro a nastro (altezza dal terreno) per la lunghezza del blocco di legno (lunghezza) e moltiplicare per 100.

Esempio:

Blocco di legno = 3,6 m

Lunghezza = 3,6 m

Altezza dal terreno = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = 8,3% di pendenza

Se la pendenza supera il limite massimo di pendenza in salita, in discesa o laterale consentito, utilizzare un verricello per lo spostamento o il trasporto della macchina. Vedere le istruzioni relative al trasporto e al sollevamento.

Istruzioni operative

Abilitazione traslazione

La spia accesa indica che il braccio ha superato una delle ruote non sterzanti e che la funzione di traslazione è stata interrotta.

Per eseguire la traslazione, mantenere azionato l’interruttore di abilitazione traslazione in una delle due posizioni laterali e spostare lentamente dal centro la manopola di comando traslazione.

Ricordare che la macchina può spostarsi nella direzione opposta rispetto alla direzione in cui vengono azionati i comandi di traslazione e sterzata.

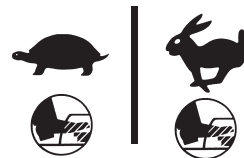
Utilizzare sempre le frecce di direzione con codice a colori sui comandi in piattaforma e sullo chassis organi di traslazione per identificare la direzione di spostamento della macchina.

Selezione velocità di traslazione

- Simbolo macchina inclinata: funzionamento a bassa velocità su percorsi inclinati
- Simbolo macchina su superficie piana: funzionamento a regime elevato per la massima velocità di traslazione

Selezione numero di giri motore (giri/min.)

Quando l'interruttore a pedale non viene premuto il motore funziona al numero di giri più basso.

- Icona tartaruga: numero basso di giri attivato con interruttore a pedale
- Icona lepre: numero elevato di giri attivato con interruttore a pedale

Generatore (se presente)

Per avviare il generatore, spostare l’interruttore a levetta del generatore sulla posizione ON (acceso).

Collegare un utensile a funzionamento elettrico alla presa GFCI di alimentazione in piattaforma.

Per spegnere il generatore, spostare l’interruttore a levetta del generatore sulla posizione OFF (spento).

Nota: la macchina non è operativa se il generatore è in funzione e l'interruttore a pedale non viene premuto verso il basso. Premendo l’interruttore a pedale, il generatore si spegne e la macchina diventa operativa.

Istruzioni operative

Spia di indicazione macchina non livellata

Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è sollevata, la spia di segnalazione macchina non livellata si accende e la funzione di traslazione in una o in entrambe le direzioni non sarà operativa. Stabilire la posizione del braccio rispetto al pendio come indicato di seguito. Seguire la procedura per abbassare il braccio prima di spostare la macchina su una superficie stabile e livellata. Non ruotare il braccio durante l'abbassamento.

Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte ascendente della pendenza:

1. Abbassare il braccio principale.
2. Abbassare il braccio secondario.
3. Retrarre il braccio principale.

Se l'allarme di inclinazione suona quando la piattaforma è orientata verso la parte discendente della pendenza:

1. Retrarre il braccio principale.
2. Abbassare il braccio secondario.
3. Abbassare il braccio principale.

Spia controllo motore

Spia accesa con motore spento: contrassegnare la macchina e porla fuori servizio.

Spia accesa con motore ancora acceso: contattare il personale per la manutenzione entro 24 ore.

Dispositivi di protezione per aeromobili (se presenti)

Se il paracolpi della piattaforma entra in contatto con un oggetto, la macchina si arresta e nessuna funzione sarà operativa.

1. Avviare il motore.
2. Premere verso il basso l'interruttore a pedale.
3. Azionare senza rilasciare l'interruttore di intervento manuale protezione aeromobile.
4. Per allontanare la macchina dai componenti dell'aeromobile, spostare la manopola di comando o azionare l'interruttore a levetta della funzione appropriata.

Riscaldamento quadro comandi (se presente)

Per attivare il riscaldamento del quadro comandi, spostare l'interruttore verso l'alto.

Indicatore di sovraccarico piattaforma

In caso di sovraccarico in piattaforma, l'indicatore lampeggia e nessuna funzione della macchina risulta operativa.

Rimuovere progressivamente il carico in piattaforma fino a quando l'indicatore si spegne.

Dopo ogni utilizzo

1 Individuare un'area di parcheggio sicura con superficie livellata e stabile, libera da ostacoli e traffico.

2 Retrarre e abbassare il braccio in posizione retratta.

3 Ruotare la ralla fino a portare il braccio tra le ruote non sterzanti.

4 Posizionare l'interruttore a chiave sulla posizione OFF (spento) e rimuovere la chiave per impedire l'uso non autorizzato della macchina.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Osservare e rispettare:

- ☑ Genie fornisce queste informazioni sulla sicurezza a puro titolo di raccomandazione. La corretta messa in sicurezza delle macchine e la scelta appropriata del vettore di trasporto secondo le disposizioni del Ministero delle Attività Produttive e dei Trasporti Pubblici, le normative in vigore e le politiche aziendali, spettano esclusivamente al proprietario delle macchine.
- ☑ I clienti Genie che hanno bisogno di trasportare in container una macchina per il sollevamento o qualsiasi altro prodotto Genie devono rivolgersi a un vettore di trasporto qualificato con adeguata esperienza nella preparazione, nel caricamento e nella messa in sicurezza delle apparecchiature, nonché nel sollevamento delle stesse, per il trasporto internazionale.
- ☑ Il carico e lo scarico della macchina da un mezzo di trasporto devono essere affidati esclusivamente a operatori qualificati nel sollevamento.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere parcheggiato su una superficie livellata.
- ☑ Il veicolo utilizzato per il trasporto deve essere bloccato per evitare che si sposti durante la fase di carico della macchina.
- ☑ Assicurarsi che la capacità di carico del veicolo, la superficie di carico, le catene o i dispositivi di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Le macchine Genie per il sollevamento sono molto pesanti in relazione alle proprie dimensioni. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all'etichetta di serie. Per la posizione dell'etichetta di serie, vedere il capitolo Controlli.
- ☑ Assicurarsi che il blocco rotazione della ralla sia azionato prima di procedere al trasporto. Sbloccare la ralla prima di rimetterla in funzione.
- ☑ Non spostare la macchina su una pendenza che superi i limiti stabiliti per la pendenza in salita, in discesa o laterale. Consultare la sezione relativa alla traslazione della macchina su un pendio nel capitolo Istruzioni operative.
- ☑ Se la pendenza del pianale del veicolo utilizzato per il trasporto è superiore alla pendenza massima consentita in salita o in discesa, utilizzare un verricello per caricare e scaricare la macchina seguendo le indicazioni fornite nella sezione Funzione di rilascio freni. Per i limiti massimi di pendenza, vedere il capitolo Specifiche tecniche.

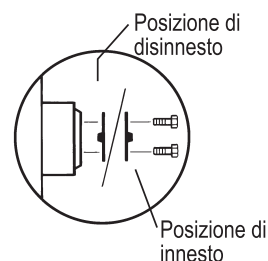
Configurazione a ruote libere per sollevamento con verricelli

Bloccare le ruote con zeppe per evitare che la macchina si sposti.

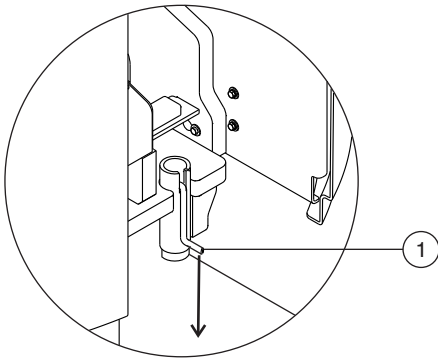
Rilasciare i freni delle ruote non sterzanti ruotando i coperchi di disinserimento mozzi di trasmissione (vedere figura).

Assicurarsi che il cavo del verricello sia adeguatamente fissato ai punti di aggancio dello chassis degli organi di traslazione e che il percorso sia libero da qualsiasi ostacolo.

Eseguire le procedure in ordine inverso per reinnestare i freni.

Nota: si sconsiglia di rimorchiare la macchina Genie Z-45/25, Z-45/25J o Z-51/30J. Se la macchina deve essere rimorchiata, non superare la velocità di 3,2 km/h.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Bloccaggio su autocarro o rimorchio per trasporto

Utilizzare sempre il perno di blocco rotazione della ralla ogni volta che si esegue il trasporto della macchina.

1 Perno di blocco rotazione ralla

Posizionare l’interruttore a chiave su OFF (spento) e rimuovere la chiave prima di procedere al trasporto.

Controllare l’eventuale presenza di componenti non fissi o non bloccati sull’intera macchina.

Bloccaggio dello chassis

Utilizzare dispositivi di bloccaggio in grado di sopportare carichi elevati.

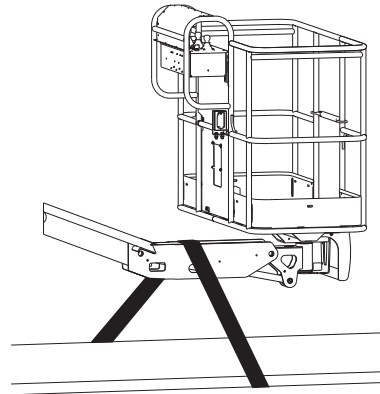
Utilizzare almeno 4 catene o 2 dispositivi di bloccaggio.

Regolare i dispositivi di bloccaggio per evitare di danneggiare le catene.

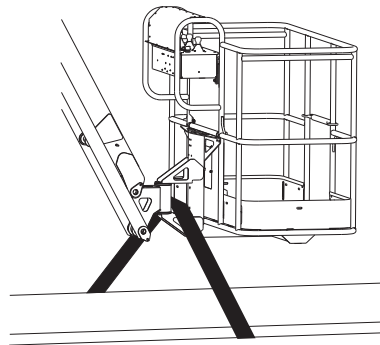
Per il diagramma, vedere le istruzioni relative al sollevamento.

Bloccaggio della piattaforma – Z-45/25

Assicurarsi che la piattaforma sia in posizione retratta.

Per bloccare la piattaforma, utilizzare una fascia di bloccaggio in nylon posizionandola sul supporto di montaggio della piattaforma in prossimità del dispositivo di rotazione piattaforma (vedere figura). Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Bloccaggio della piattaforma – Z-45/25J e Z-51/30J

Assicurarsi che il braccio orientabile e la piattaforma siano in posizione retratta.

Per bloccare la piattaforma, utilizzare una fascia di bloccaggio in nylon posizionandola sul supporto di montaggio della piattaforma in prossimità del dispositivo di rotazione piattaforma (vedere figura). Quando si blocca la sezione del braccio, non esercitare una forza eccessiva verso il basso.

Istruzioni relative al trasporto e al sollevamento

Osservare e rispettare:

☑ Utilizzare solo dispositivi adatti e personale qualificato per sollevare la macchina.

☑ Per il sollevamento della macchina affidarsi solo a personale qualificato ad operare esclusivamente nel rispetto delle norme vigenti in materia di operazioni con gru.

☑ Assicurarsi che la capacità di carico della gru, le superfici di carico, i cavi e i dispositivi di sollevamento e di bloccaggio siano in grado di sopportare il peso della macchina. Per conoscere il peso della macchina, fare riferimento all’etichetta di serie.

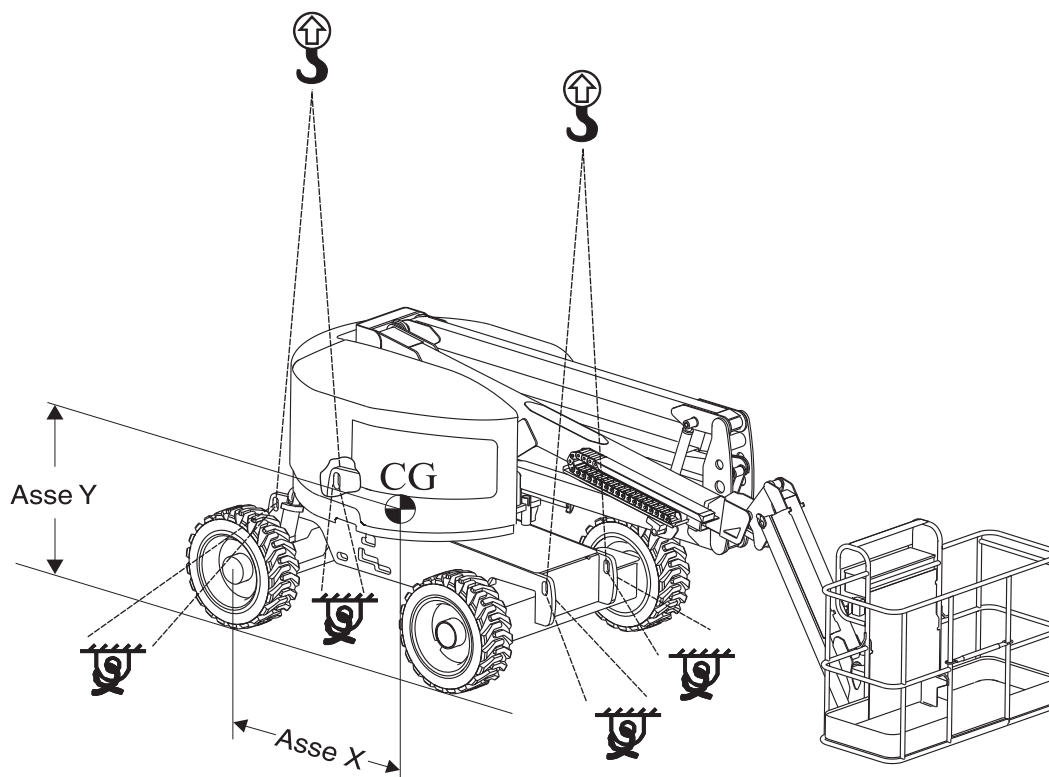
Istruzioni per il sollevamento

Abbassare completamente il braccio e retrarlo. Abbassare completamente il braccio orientabile (se presente). Rimuovere tutti gli eventuali oggetti liberi di muoversi che siano presenti sulla macchina.

Determinare il centro di gravità della macchina utilizzando la tabella e la figura riportate in questa pagina.

Fissare i dispositivi di sollevamento esclusivamente sugli appositi attacchi di sollevamento della macchina.

Regolare i dispositivi di sollevamento per prevenire danni alla macchina e per mantenerla livellata.

Centro di gravità	Asse X	Asse Y
Z-45/25, Z45/25J, Z-51/30J	120 cm	112 cm

Osservare e rispettare:

☑ L'operatore può eseguire solo la manutenzione ordinaria specificata nel presente manuale.

☑ Gli interventi di manutenzione programmata devono essere eseguiti da personale tecnico qualificato, in base alle specifiche tecniche del produttore e ai requisiti elencati nel manuale di manutenzione relativo a questa macchina.

☑ Smaltire i materiali in ottemperanza alla normativa nazionale vigente.

☑ Utilizzare esclusivamente ricambi autorizzati da Genie.

Legenda dei simboli di manutenzione

I seguenti simboli sono stati utilizzati in questo manuale per semplificare la comunicazione delle istruzioni. La presenza di uno o più simboli all'inizio di una procedura di manutenzione indica le seguenti situazioni.

Indica che per l'esecuzione della procedura è necessario l'utilizzo di attrezzi.

Indica che per l'esecuzione della procedura sono necessari nuovi componenti.

Indica che è necessario eseguire la procedura a motore freddo.

Controllo del livello di olio del motore

Un livello appropriato dell'olio del motore è fondamentale per il corretto funzionamento e per garantire una lunga durata utile del motore. La messa in funzione della macchina con un livello errato dell'olio può danneggiare i componenti del motore.

Nota: controllare il livello dell'olio a motore spento.

Controllare l'asta di livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.

Motore Perkins 404D-22	
Tipo di olio	15W-40
Tipo di olio - climi freddi	5W-40
Motore Ford MSG-425 EFI	
Tipo di olio	5W-20
Motore Deutz D2011 L03i	
Tipo di olio	15W-40
Tipo di olio - climi freddi	5W-40

Manutenzione

Controllo del livello dell'olio del sistema idraulico

Per il corretto funzionamento della macchina è necessario verificare che il livello dell'olio del sistema idraulico sia adeguato. L'errato livello dell'olio del sistema idraulico può danneggiarne i componenti. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare variazioni del livello dell'olio che potrebbero indicare la presenza di guasti nel sistema idraulico.

1 Assicurarsi che il braccio sia in posizione retratta.

2 Controllare l'indicatore di livello a vista che si trova sul lato del serbatoio idraulico.

⊙ Risultato: il livello dell'olio del sistema idraulico deve essere compreso entro i 5 cm superiori dell'indicatore di livello a vista.

3 Aggiungere olio se necessario. Non superare il livello indicato.

Specifiche tecniche dell'olio del sistema idraulico	
Tipi di olio del sistema idraulico	Chevron Rando HD o equivalente

Controllo del livello del liquido refrigerante motore – Modelli Ford e Perkins

Un livello appropriato del liquido refrigerante motore è fondamentale per garantire una lunga durata utile del motore. Livelli non appropriati di liquido refrigerante influiscono negativamente sulla funzione di raffreddamento e provocano danni ai componenti del motore. I controlli giornalieri consentono al responsabile di rilevare le variazioni del livello del liquido refrigerante, sintomo della presenza di guasti del sistema di raffreddamento.

⚠ Pericolo di ustioni. Fare attenzione a parti del motore roventi e al liquido refrigerante. Il contatto con parti del motore roventi e/o con il liquido refrigerante può causare gravi ustioni.

1 Controllare il livello del liquido nel serbatoio di recupero del liquido refrigerante. Aggiungere liquido se necessario.

⊙ Risultato: il livello del liquido deve trovarsi in corrispondenza del segno FULL (pieno).

Nota: non rimuovere il tappo dal radiatore.

Controllo delle batterie

Le buone condizioni delle batterie sono fondamentali per il corretto funzionamento della macchina e per le condizioni di sicurezza operative. Livelli non appropriati di liquido oppure cavi e connessioni danneggiate possono causare danni ai componenti e provocare condizioni di pericolo.

⚠ Pericolo di fulminazione. Il contatto con circuiti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali. Non indossare anelli, orologi o altri monili metallici.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Le batterie contengono acido. Non rovesciare l’acido delle batterie e non venirne a contatto. Neutralizzare le fuoriuscite di acido dalle batterie con bicarbonato di sodio e acqua.

1 Indossare indumenti e occhiali protettivi.

2 Assicurarsi che i morsetti dei cavi delle batterie siano ben serrati e non corrosi.

3 Assicurarsi che i supporti di blocco delle batterie siano posizionati correttamente.

Nota: l’aggiunta di protezioni ai terminali e di un composto sigillante per la prevenzione della corrosione contribuiscono ad evitare la corrosione dei terminali e dei cavi delle batterie.

Controllo della pressione degli pneumatici

⚠ Pericolo di ribaltamento. Uno pneumatico troppo gonfio può esplodere e compromettere la stabilità della macchina causandone il ribaltamento.

⚠ Pericolo di ribaltamento. L’utilizzo di prodotti per la riparazione temporanea di pneumatici sgonfi può causare il cedimento dello pneumatico compromettendo la stabilità della macchina e causandone il ribaltamento.

⚠ Pericolo di lesioni personali. Uno pneumatico eccessivamente gonfiato può scoppiare e può causare gravi lesioni o la morte.

Nota: non è necessario eseguire questa procedura su macchine fornite di pneumatici con riempimento in gomma espansa.

1 Controllare ciascuno pneumatico mediante un manometro per la pressione dell'aria. Aggiungere aria se necessario.

Specifiche tecniche pneumatici	
Modelli con dispositivi di protezione per aeromobili	Solo riempimento in gomma espansa
Pneumatici per percorsi impervi Dimensioni: 315/55 D20	60 psi / 3,5 bar
Pneumatici a profilo largo Dimensioni: 33/16LL500	38 psi / 2,6 bar

Manutenzione

Manutenzione programmata

I controlli di manutenzione devono essere eseguiti su base trimestrale, annuale e ogni due anni da personale tecnico qualificato alla manutenzione della macchina in base alle procedure specificate nel manuale di manutenzione della macchina rispettando le frequenze indicate.

Le macchine che sono state fuori servizio per più di tre mesi devono essere sottoposte al controllo trimestrale prima di essere riutilizzate.

Registro di controllo

Le verifiche di manutenzione effettuate sulla macchina devono essere registrate su un documento denominato Registro di controllo. Il Registro di controllo è un documento dove devono essere registrate anche le sostituzioni di componenti dell'impianto idraulico, dell'impianto elettrico, di meccanismi o elementi strutturali, di dispositivi di sicurezza nonché avarie di una certa entità e relative riparazioni.

Il Registro di controllo è da considerarsi come parte integrante della macchina, deve accompagnare l'apparecchio per tutta la vita, fino allo smantellamento finale. Il Registro di controllo deve essere tenuto a disposizione dell'autorità di vigilanza competente per un periodo di cinque anni dall'ultima registrazione o fino alla messa fuori esercizio dell'attrezzatura, se avviene prima. Un documento attestante l'esecuzione dell'ultima verifica deve accompagnare l'attrezzatura ovunque sia utilizzata.

Specifiche tecniche

Z-45/25 (senza braccio orientabile)	
Altezza operativa massima	15,97 m
Altezza massima piattaforma	13,97 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	2,13 m
Massimo campo di azione orizzontale, piattaforma a 90°	7,49 m
Larghezza, pneumatici standard	2,29 m
Larghezza, pneumatici a profilo largo	2,56 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	5,38 m
Massima forza manuale ammessa	400 N
Massima capacità di carico	227 kg
Velocità massima del vento	12,5 m/s
Interasse	2,03 m
Raggio di sterzata (esterno)	4,5 m
Raggio di sterzata (interno)	1,68 m
Rotazione ralla	355°
Scarroccio ralla	0 cm
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta	7,2 km/h
Velocità di traslazione, bracci in posizione sollevata	0,3 m/s
Distanza dal suolo, centrale	37,5 cm
Distanza dal suolo, assale	26,7 cm
Comandi	Proporzionali 12 V
Peso 2WD 4WD	 5.942 kg 6.078 kg

Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali.

Dimensioni piattaforma, 6 piedi (lunghezza x larghezza)	183 cm x 76 cm
Livellamento piattaforma	Automatico
Rotazione piattaforma	180°

Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 m/s^2.

Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 m/s^2.

Vibrazioni:
In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec^2.

Livello di rumore propagato nell'aria	
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra	87 dBA
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma	82 dBA
Livello di potenza acustica garantito	105 dBA
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni bracci)	221 bar
Voltaggio del sistema	12V
Dimensioni pneumatici, 4WD e 2WD RT	315/55 D20
Dimensioni pneumatici, profilo largo	33/16LL500

Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 2WD	
Piattaforma in discesa	30% (17°)
Piattaforma in salita	25% (14°)
Pendenza laterale	25% (14°)

Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD	
Piattaforma in discesa	45% (24°)
Piattaforma in salita	25% (14°)
Pendenza laterale	25% (14°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.

Massima inclinazione del carro ammessa
2,5° longitudinalmente x 4,5° perpendicolarmente alla struttura di sollevamento

Capacità serbatoio carburante	64,4 litri

Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo sulle ruote	3.130 kg
Pressione di contatto pneumatici	345 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato (2WD)	902 kg/m^2 8,85 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato (4WD)	923 kg/m^2 9,05 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Specifiche tecniche

Z-45/25J (con braccio orientabile)	
Altezza operativa massima	16,05 m
Altezza massima piattaforma	14,05 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	2,13 m
Massimo campo di azione orizzontale	7,52 m
Larghezza, pneumatici standard	2,29 m
Larghezza, pneumatici a profilo largo	2,56 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	6,65 m
Massima forza manuale ammessa	400 N
Massima capacità di carico	227 kg
Massima capacità di carico, Modelli con dispositivi di protezione per aeromobili	200 kg
Velocità massima del vento	12,5 m/s
Interasse	2,03 m
Raggio di sterzata (esterno)	4,5 m
Raggio di sterzata (interno)	1,68 m
Rotazione ralla	355°
Scarroccio ralla	0 cm
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta	7,2 km/h
Velocità di traslazione, bracci in posizione sollevata	0,3 m/s
Distanza dal suolo, centrale	37,5 cm
Distanza dal suolo, assale	26,7 cm
Comandi	Proporzionali 12 Vcc
Peso	
2WD	5.987 kg
4WD	6.123 kg

Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali.

Dimensioni piattaforma, 6 piedi	183 cm x 76 cm
Livellamento piattaforma	Automatico
Rotazione piattaforma	160°

Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 m/s^2.

Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 m/s^2.

Vibrazioni:
In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell’accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell’accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec^2.

Livello di rumore propagato nell’aria	
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra	87 dBA
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma	82 dBA
Livello di potenza acustica garantito	105 dBA
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni bracci)	221 bar
Voltaggio del sistema	12V
Dimensioni pneumatici, 4WD e 2WD RT	315/55 D20
Dimensioni pneumatici, profilo largo	33/16LL500

Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 2WD	
Piattaforma in discesa	30% (17°)
Piattaforma in salita	25% (14°)
Pendenza laterale	25% (14°)

Limite di pendenza massimo, posizione retratta, 4WD	
Piattaforma in discesa	45% (24°)
Piattaforma in salita	25% (14°)
Pendenza laterale	25% (14°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.

Massima inclinazione del carro ammessa
2,5° longitudinalmente x 4,5° perpendicolarmente alla struttura di sollevamento

Capacità serbatoio carburante	64,4 litri

Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo sulle ruote	3.651 kg
Pressione di contatto pneumatici	414 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato (2WD)	909 kg/m^2 8,92 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato (4WD)	930 kg/m^2 9,12 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l’obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Specifiche tecniche

Z-51/30J (con braccio orientabile)	
Altezza operativa massima	17,42 m
Altezza massima piattaforma	15,59 m
Altezza massima, piattaforma in posizione retratta	2,13 m
Massimo campo di azione orizzontale	9,37 m
Larghezza, pneumatici standard	2,29 m
Lunghezza, piattaforma in posizione retratta	7,58 m
Massima forza manuale ammessa	400 N
Massima capacità di carico	227 kg
Velocità massima del vento	12,5 m/s
Interasse	2,03 m
Raggio di sterzata (esterno)	4,5 m
Raggio di sterzata (interno)	1,68 m
Rotazione ralla	355°
Scarroccio ralla	0 cm
Velocità di traslazione, piattaforma in posizione retratta	7,2 km/h
Velocità di traslazione, bracci in posizione sollevata	0,3 m/s
Distanza dal suolo, centrale	37,5 cm
Distanza dal suolo, assale	26,7 cm
Comandi	Proporzionali 12 Vcc
Peso	7.394 kg
Il peso delle macchine varia in base alle configurazioni opzionali.	
Dimensioni piattaforma, 6 piedi	183 cm x 76 cm
Livellamento piattaforma	Automatico
Rotazione piattaforma	160°

Il valore totale della vibrazione a cui è soggetto l'insieme mani/braccia non supera 2,5 m/s^2.

Il massimo valore quadratico medio dell'accelerazione ponderata in frequenza a cui è soggetto il corpo intero non supera 0,5 m/s^2.

Vibrazioni:
In base alle misurazioni effettuate nelle più sfavorevoli condizioni di utilizzo è stato accertato che:
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui sono esposte le membra superiori è inferiore a 2,5 m/sec^2;
il valore quadratico medio ponderato in frequenza dell'accelerazione cui è esposto il corpo è inferiore a 0,5 m/sec^2.

Livello di rumore propagato nell'aria	
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro a terra	86 dBA
Livello di pressione sonora, postazione di lavoro in piattaforma	79 dBA
Livello di potenza acustica garantito	105 dBA
Presa AC in piattaforma	Standard
Massima pressione idraulica (funzioni bracci)	221 bar
Voltaggio del sistema	12V
Dimensioni pneumatici, 4WD RT	315/55 D20 con riempimento in gomma

Limite di pendenza massimo, posizione retratta	
Piattaforma in discesa	45% (24°)
Piattaforma in salita	25% (14°)
Pendenza laterale	25% (14°)

Nota: il limite di pendenza dipende dalle condizioni del terreno e presuppone una trazione adeguata.

Massima inclinazione del carro ammessa
2,5° longitudinalmente x 4,5° perpendicolarmente alla struttura di sollevamento

Capacità serbatoio carburante	64,4 litri

Informazioni relative al carico sul pavimento	
Carico massimo sulle ruote	4.286 kg
Pressione di contatto pneumatici	552 kPa
Carico distribuito sul suolo occupato	1.123 kg/m^2 11,01 kPa

Nota: le informazioni relative al carico sul pavimento contenute in questo documento sono indicative e non contemplano tutte le configurazioni opzionali. Tali informazioni devono essere utilizzate con i dovuti margini di sicurezza.

Il costante miglioramento dei prodotti offerti è l'obiettivo di Genie. Le specifiche tecniche dei prodotti sono soggette a modifica senza preavviso.

Specifiche tecniche

Grafico campo di azione modelli Z-45/25

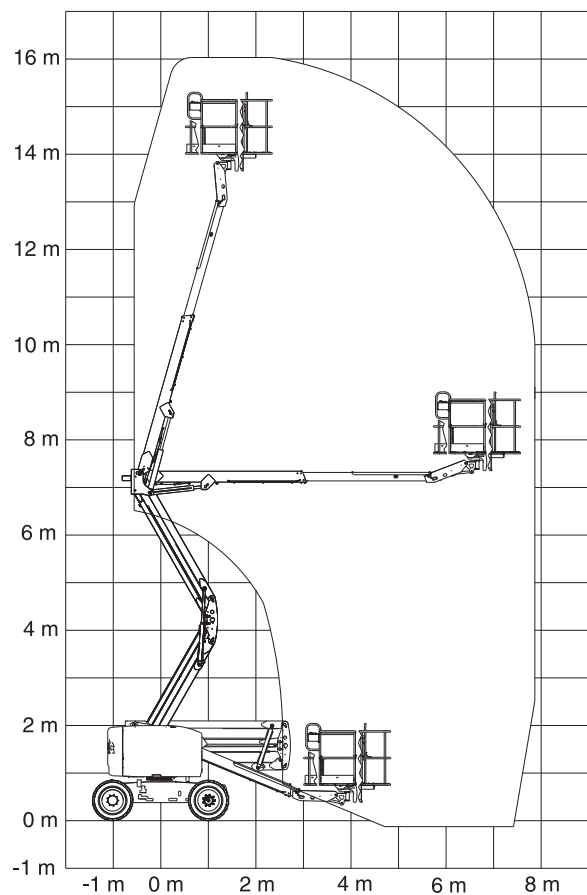



Grafico campo di azione modelli Z-45/25J

Specifiche tecniche

Grafico campo di azione modelli Z-51/30J